

27.04.2025
2025年4月27日

Time 时间: 10.00am (早上)

Lord's Day Meeting

主日聚会

It is Christ who died, and furthermore is also risen, who is even at the right hand of God, who also makes intercession for us.

有基督耶稣已经死了,而且从死里复活,现今在神的右边,也替我们祈求。

ROMANS 罗马书 8:34b下

**God sent His Son,
they called Him Jesus;
He came to love, heal and forgive;
He lived and died to buy my pardon,
An empty grave is there to prove my
Savior lives!**

**Because He lives, I can face tomorrow,
Because He lives, all fear is gone;
Because I know He holds the future,
And life is worth the living,
Just because He lives!**

Because He lives 因祂活着

神赐爱子 祂名叫耶稣
祂赐下爱 医治 宽恕
祂舍生命 使我得拯救
那空坟墓就是我的得救记号

因祂活着 我能面对明天
因祂活着 不再惧怕
我深知道 祂掌管明天
生命充满了希望 只因祂活着

**For the bread and for the wine,
For the pledge that seals Him mine,
For the words of love divine,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着这饼和这杯，
为着神子曾降卑，
为着神恩如雨沛，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (1/8)

**Only bread and only wine,
Yet to faith, the solemn sign
Of the heav'nly and divine!
We give Thee thanks, O Lord.**

依然是酒、依然饼，
借此信心却看明
爱心神圣的小影，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (2/8)

**For the words that turn our eye
To the cross of Calvary,
Bidding us in faith draw nigh,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着祢曾召我们，
举目仰望祢救恩，
借着信心近祢身，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (3/8)

**For the words that fragrance breathe
These plain symbols underneath,
Words that His own peace bequeath,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着祢曾发命令，
要我纪念祢行径——
何等温柔、何等亲，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (4/8)

**For Thy words in Spirit shown,
For Thy will to us made known.
“Do ye this until I come,”
We give Thee thanks, O Lord.**

**为着祢曾用慈爱，
引我想家在天外——
“行此直等到我来，”
主，我们感谢祢。**

HYMN 诗歌 261 (5/8)

**Till He come we take the bread,
Type of Him on whom we feed,
Him who liveth and was dead!
We give Thee thanks, O Lord.**

直到祂来，我擘饼，
表明祂作我生命，
为我睡了、为我醒，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (6/8)

**Till He come we take the cup;
As we at His table sup,
Eye and heart are lifted up!
We give Thee thanks, O Lord.**

直到祂来，我饮杯，
表明祂赐福全备，
使我站在新地位，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (7/8)

**For that coming, here foreshown,
For that day to man unknown,
For the glory and the throne,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着再来的嘱咐，
为着那日的紧速，
为着荣耀和国度，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (8/8)

**To God be the glory,
great things He hath done,
So loved He the world that
He gave us His Son,
Who yielded His life our redemption to win,
And opened the life-gate that all may go in.**

**Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice;
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice;
Oh, come to the Father, thro' Jesus the Son,
And give Him the glory;
great things He hath done.**

荣耀归于父神，祂已作大事；
祂爱世人，甚至差遣祂儿子，
来为我们舍命，成功了救赎，
打开生命恩门，人人可进入。

赞美神！赞美神！
全地都当称祝！
赞美神！赞美神！
众人都要欢呼！
哦，来就近父神，
借着祂儿子，并将荣耀归祂，
祂已作大事！

HYMN 诗歌 24 (1/3)

**Oh, perfect redemption,
the purchase of blood,
To every believer the promise of God;
The vilest offender who truly believes,
That moment from Jesus a pardon receives.**

**Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice;
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice;
Oh, come to the Father, thro' Jesus the Son,
And give Him the glory;
great things He hath done.**

**何等完全救赎, 宝血将我买;
这是神的应许, 信者可倚赖;
就是极大罪人, 若真肯相信,
在他相信之时, 必得赦罪恩。**

**赞美神! 赞美神!
全地都当称祝!
赞美神! 赞美神!
众人都要欢呼!
哦, 来就近父神,
借着祂儿子, 并将荣耀归祂,
祂已作大事!**

HYMN 诗歌 24 (2/3)

**Great things He hath taught us,
great things He hath done,
And great our rejoicing through
Jesus the Son;
But purer, and higher, and greater will be
Our wonder, our transport when
Jesus we see.**

**Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice;
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice;
Oh, come to the Father, thro' Jesus the Son,
And give Him the glory;
great things He hath done.**

HYMN 诗歌 24 (3/3)

**神已晓谕大事, 祂已作大事,
我们也要大乐, 借着祂儿子;
但当看见主时, 我们的惊喜
必要更纯、更高、更大得无比。**

**赞美神! 赞美神!
全地都当称祝!
赞美神! 赞美神!
众人都要欢呼!
哦, 来就近父神,
借着祂儿子, 并将荣耀归祂,
祂已作大事!**

**Combined
Lord's Day Meeting
集中主日聚会**

Date 日期 : 04/05/2025

Time 时间: 10.00am (早上)

**Love Feast thereafter
会后有爱筵**

Message 信息

Matthew 马太福音 5:38-48

**True Righteousness:
Teachings on Retaliation
& Loving Your Enemies**

**真正的义:
关于报复和爱仇敌的教训**

Announcements 报告

Church Camp Theme: JESUS, OUR KING

教会营主题：耶稣，我们的君王

Date 日期: 08-11/06/2025

Venue 地点: Le Grandeur Palm Resort, JB 乐俊宏度假村酒店, 新山

Pay camp fees, verify passport number & expiry date by:

请最迟于以下时间支付营费及验证您的护照号码和到期日期:

04/05/2025 noon 中午

Bus to Jurong 去裕廊的巴士

If you wish to alight in Jurong, please inform the admin team:

您若要在裕廊下车，请在以下时段到办公室通知行政组:

04/05/2025 11.45am-12.15pm in the office

27 You have heard that it was said to those of old, ‘You shall not commit adultery.’ 28 But I say to you that whoever looks at a woman to lust for her has already committed adultery with her in his heart. 29 If your right eye causes you to sin, pluck it out and cast *it* from you; for it is more profitable for you that one of your members perish, than for your whole body to be cast into hell. 30 And if your right hand causes you to sin, cut it off and cast *it* from you; for it is more profitable for you that one of your members perish, than for your whole body to be cast into hell.

Matthew 马太福音 5:27-30

Matthew 马太福音 5:27-32

³¹ Furthermore it has been said, ‘Whoever divorces his wife, let him give her a certificate of divorce.’

³² But I say to you that whoever divorces his wife for any reason except sexual immorality causes her to commit adultery; and whoever marries a woman who is divorced commits adultery.

Matthew 马太福音 5:31-32

Matthew 马太福音 5:27-32

²⁷ 你们听见有话说：‘不可奸淫。’²⁸ 只是我告诉你们，凡看见妇女就动淫念的，这人心里已经与她犯奸淫了。²⁹ 若是你的右眼叫你跌倒，就剜出来丢掉！宁可失去百体中的一体，不叫全身丢在地狱里。³⁰ 若是右手叫你跌倒，就砍下来丢掉！宁可失去百体中的一体，不叫全身下入地狱。³¹ 又有话说：‘人若休妻，就当给她休书。’³² 只是我告诉你们，凡休妻的，若不是为淫乱的缘故，就是叫她作淫妇了；人若娶这被休的妇人，也是犯奸淫了。

Matthew 马太福音 5:27-32

Matthew 马太福音 5:27-32

True Righteousness:
Teachings on Lust & Divorce
真正的公义：
关于情欲与离婚（休妻）的教训

Theme 主题

Lust & adultery 情欲与奸淫

OT law: You shall not commit adultery

旧约律法：不可奸淫

Jesus: But I say to you that whoever looks at a woman to lust for her has already committed adultery with her in his heart.

耶稣：只是我告诉你们，凡看见妇女就动淫念的，这人心里已经与她犯奸淫了。

Lust & adultery 情欲与奸淫

**Jesus: While the act of Adultery is wrong,
Lust in the heart is wrong too**

**耶稣：奸淫的行为固然是错误的，内心的
情欲也是错误的**

Lust & adultery 情欲与奸淫

**‘Plucking out the eye’ and ‘cutting off the hand’
‘剜出眼来’ 与 ‘砍下手来’**

**Not physical surgery but the removal of the
inward cause of offense**

不是身体上的手术，而是除去里面跌倒的缘故

**Deal with it immediately and decisively!
立即果断对付它！**

Lust & adultery 情欲与奸淫

**Stay away from things that cause us to sin –
cut these off from our lives**

要远离导致我们犯罪的事情——把这些从我们的生活中剪除

Best thing to do: Don't look at such
最好的办法：别看这些

Purify the desires of our hearts
纯净我们心中的渴望

⁵ Therefore put to death your members which are on the earth: fornication, uncleanness, passion, evil desire, and covetousness, which is idolatry.

⁶ Because of these things the wrath of God is coming upon the sons of disobedience, ⁷ in which you yourselves once walked when you lived in them.

⁵ 所以要治死你们在地上的肢体，就如淫乱、污秽、邪情、恶欲和贪婪，贪婪就与拜偶像一样。⁶ 因这些事，神的愤怒必临到那悖逆之子。⁷ 当你们在这些事中活着的时候，也曾这样行过。

Colossians 歌罗西书 3:5-7

²² That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, ²³ and be renewed in the spirit of your mind, ²⁴ and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness.

²²就要脱去你们从前行为上的旧人,这旧人是因私欲的迷惑渐渐变坏的;²³又要将你们的心志改换一新,²⁴并且穿上新人;这新人是照着神的形象造的,有真理的仁义和圣洁。

Ephesians 以弗所书 4:22-24

Flee youthful lusts 要逃避少年的私欲

Flee also youthful lusts; but pursue righteousness, faith, love, peace with those who call on the Lord out of a pure heart.

你要逃避少年的私欲，同那清心祷告主的人追求公义、信德、仁爱、和平。

2 Timothy 提摩太后书 2:22

Set our minds on things above 我们要思念上面的事

¹ If then you were raised with Christ, seek those things which are above, where Christ is, sitting at the right hand of God. ² Set your mind on things above, not on things on the earth.

¹ 所以，你们若真与基督一同复活，就当求在上面的事，那里有基督坐在神的右边。 ² 你们要思念上面的事，不要思念地上的事，

Colossians 歌罗西书 3:1-2

Meditate on things above 要思念上面的事

Finally, brethren, whatever things are true, whatever things are noble, whatever things are just, whatever things are pure, whatever things are lovely, whatever things are of good report, if there is any virtue and if there is anything praiseworthy—meditate on these things.

弟兄们，我还有未尽的话，凡是真实的、可敬的、公义的、清洁的、可爱的、有美名的，若有什么德行，若有什么称赞，这些事你们都要思念。

Philippians 腓立比书 4:8

Marriage 婚姻

How does God view marriage?
神如何看待婚姻？

⁴ And He answered and said to them, “Have you not read that He who made them at the beginning ‘made them male and female,’ ⁵ and said, ‘For this reason a man shall leave his father and mother and be joined to his wife, and the two shall become one flesh’? ⁶ So then, they are no longer two but one flesh. **Therefore what God has joined together, let not man separate.**”

⁴耶稣回答说：“那起初造人的，是‘造男造女’，⁵并且说：‘因此，人要离开父母，与妻子联合，二人成为一体。’这经你们没有念过吗？⁶既然如此，夫妻不再是两个人，乃是一体的了。**所以神配合的，人不可分开。**”

Matthew 马太福音 19:4-6

Marriage 婚姻

Sanctity of marriage – to be exclusive and lifelong
婚姻的神圣性——是排他性和终身的

To fail is to spoil God's plan for the man and woman

失败就是破坏神对这对男女的计划

Divorce & adultery 离婚(休妻)与奸淫

How does God view divorce?

神如何看待离婚？

Furthermore it has been said, ‘Whoever divorces his wife, let him give her a certificate of divorce.’

又有话说：‘人若休妻，就当给她休书。’

Matthew 马太福音 5:31

¹ When a man takes a wife and marries her, and it happens that she finds no favor in his eyes because he has found some uncleanness in her, and he writes her a certificate of divorce, puts it in her hand, and sends her out of his house, ² when she has departed from his house, and goes and becomes another man's wife, ³ if the latter husband detests her and writes her a certificate of divorce, puts it in her hand, and sends her out of his house, or if the latter husband dies who took her as his wife, ⁴ then her former husband who divorced her must not take her back to be his wife after she has been defiled; for that is an abomination before the LORD, and you shall not bring sin on the land which the LORD your God is giving you as an inheritance.

Deuteronomy 申命记 24:1-4

¹人若娶妻以后，见她有什么不合理的事，不喜悦她，就可以写休书交在她手中，打发她离开夫家。²妇人离开夫家以后，可以去嫁别人。³后夫若恨恶她，写休书交在她手中，打发她离开夫家，或是娶她为妻的后夫死了，⁴打发她去的前夫不可在妇人玷污之后再娶她为妻，因为这是耶和华所憎恶的。不可使耶和华你神所赐为业之地被玷污了。

Deuteronomy 申命记 24:1-4

Divorce & adultery 离婚(休妻)与奸淫

But I say to you that whoever divorces his wife for any reason except sexual immorality causes her to commit adultery; and whoever marries a woman who is divorced commits adultery.

只是我告诉你们，凡休妻的，若不是为淫乱的缘故，就是叫她作淫妇了；人若娶这被休的妇人，也是犯奸淫了。

Matthew 马太福音 5:32

Divorce & adultery 离婚(休妻)与奸淫

Divorce due to reasons other than adultery is not seen as legitimate in God's eyes

在神眼中,除了奸淫外,其它离婚的缘故不被视为合法

But if there are repentance by the guilty party, and forgiveness given by the offended party, the marriage can be preserved

但如果犯罪的一方悔改了,而被辜负的一方饶恕了对方,这婚姻就可以蒙保全

Divorce & adultery 离婚(休妻)与奸淫

Are we allowed to remarry?

我们可以再婚吗？

**The initial marriage failure can be forgiven,
but the subsequent marriage(s) cannot bear
testimony to God's intention for marriage**

**最初的婚姻失败可以获得饶恕，但后来的婚
姻(单数或复数)不能见证神对婚姻的目的**

Summary 总结

While the act of Adultery is wrong, Lust in the heart is wrong too

奸淫的行为固然是错误的，内心的情欲也是错误的

Lust should be dealt with immediately and decisively!

情欲应立即果断被对付！

Summary 总结

Stay away from things that cause us to sin
要远离导致我们犯罪的事情

Purify the desires of our hearts by setting our minds and hearts on things above
要通过思念上面的事来纯净我们内心的渴望

Summary 总结

God views marriage to be exclusive and lifelong
神视婚姻为排他性和终身的

Divorce due to reasons other than adultery is not seen as legitimate in God's eyes, thus we should not take it lightly too

在神眼中，除了奸淫外，其它离婚的缘故不被视为合法，所以我们也不应该轻视它

Memory Verses 背诵经节 (27-04-2025)

Matthew 马太福音 5:28, 32

²⁸ But I say to you that whoever looks at a woman to lust for her has already committed adultery with her in his heart.

³² But I say to you that whoever divorces his wife for any reason except sexual immorality causes her to commit adultery; and whoever marries a woman who is divorced commits adultery.

Memory Verses 背诵经节 (27-04-2025)

Matthew 马太福音 5:28, 32

28 只是我告诉你们，凡看见妇女就动淫念的，这人心里已经与她犯奸淫了。

32 只是我告诉你们，凡休妻的，若不是为淫乱的缘故，就是叫她作淫妇了；人若娶这被休的妇人，也是犯奸淫了。